



1. Identificación

1.1. De la Asignatura

Curso Académico	2018/2019
Titulación	GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Nombre de la Asignatura	LENGUA C I (ITALIANO)
Curso	PRIMERO
Carácter	FORMACIÓN BÁSICA
N.º Grupos	1
Créditos ECTS	6
Estimación del volumen de trabajo del alumno	150
Organización Temporal/Temporalidad	Primer Cuatrimestre
Idiomas en que se imparte	ITALIANO
Tipo de Enseñanza	Presencial

1.2. Del profesorado: Equipo Docente



Coordinación de la asignatura ENCARNACION ESTEBAN BERNABE Grupo de Docencia: 1 Coordinación de los grupos:1	Área/Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA, ROMÁNICA, ITALIANA Y ÁRABE				
	Categoría	PROFESOR AYUDANTE DOCTOR				
	Correo Electrónico /	encarna.esteban@um.es				
	Página web /	http://encarnaestebanitaliano.blogspot.com.es/				
	Tutoría electrónica	Tutoría Electrónica: Sí				
	Teléfono, Horario y Lugar de atención al alumnado	Duración	Día	Horario	Lugar	Observaciones
		Anual	Miércoles	11:00- 13:00	868888614, Paraninfo y Edificio Rector Loustau B1.1.005	Despacho 1.3 Edif. Rector Loustau
		Anual	Viernes	11:00- 13:00	868888614, Paraninfo y Edificio Rector Loustau B1.1.005	Despacho 1.3 Edif. Rector Loustau

2. Presentación

La asignatura inicia el estudio de la lengua italiana (lengua CI). Con ella se pretende que el alumno adquiriera una competencia comunicativa básica en lengua italiana correspondiente al nivel A1 del "Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de la lenguas". Para adquirir dicha competencia el alumno deberá desarrollar las cuatro destrezas lingüísticas básicas, tanto receptivas como productivas, a través de las actividades propuestas a lo largo del curso, sin excluir la asimilación de las correspondientes nociones conceptuales. Dado el enfoque comunicativo de la asignatura, su carácter será eminentemente práctico; ello implica que el alumno fijará los conceptos lingüísticos inherentes al nivel de aprendizaje propuesto a partir de la realización de ejercicios y actividades que suponen el enfrentarse a situaciones reales.



3. Condiciones de acceso a la asignatura

3.1 Incompatibilidades

No consta

3.2 Recomendaciones

La asistencia a clase es importante para asimilar los contenidos teóricos y prácticos de la materia.

4. Competencias

4.1 Competencias Básicas

- CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
- CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
- CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

4.2 Competencias de la titulación

- CG3. Ser capaz de comprender y expresarse en una segunda lengua extranjera (escrita y oral) al término de la materia o grupo de asignaturas correspondiente en los niveles propios de un B2 plenamente consolidado en lengua inglesa, un B2 intermedio en lengua francesa, un B1 intermedio en lengua alemana, un C1 intermedio en lengua italiana o un A2 avanzado en lengua árabe (según la escala del MCER).
- CG4. Ser capaz de gestionar la información, el conocimiento y las herramientas básicas en el ámbito disciplinar del título.
- CG9. Desarrollar las capacidades de liderazgo y trabajo en equipo requeridas en la práctica profesional de la traducción y la interpretación.
- CE3. Adquirir y aplicar los fundamentos culturales de las lenguas B o C a través de la traducción e interpretación de textos y discursos.

4.3 Competencias transversales y de materia

5. Contenidos

Bloque 1: Contenidos pragmáticos-comunicativos y léxicos

TEMA 1. Saluti

TEMA 2. Presentarsi e presentare



TEMA 3. Descrivere la città

TEMA 4. La scuola in Italia

TEMA 5. Il lavoro e le professioni

TEMA 6. La casa e le faccende domestiche

TEMA 7. Le attività quotidiane

TEMA 8. Il cibo e le bevande: bar, ristoranti, negozi.

TEMA 9. Muoversi in città

Bloque 2: Contenidos gramaticales y fonético-fonológicos

TEMA 1. Alfabeto e fonetica

TEMA 2. Sostantivi

TEMA 3. Articoli determinativi e indeterminativi

TEMA 4. Verbo 'essere', 'avere', 'esserci'

TEMA 5. Aggettivi qualificativi

TEMA 6. Presente dei verbi regolari e irregolari

TEMA 7. Forma di cortesia

TEMA 8. Perifrasi con il verbo 'stare'

TEMA 9. Aggettivi e pronomi possessivi

TEMA 10. Verbi riflessivi e reciproci

TEMA 11. Forma impersonale

TEMA 12. Preposizioni semplici e articolate

TEMA 13. Passato prossimo

Bloque 3: Áreas temáticas: lengua, cultura, sociedad

TEMA 1. L'Italia e le sue regioni

TEMA 2. Perché studiare l'italiano?

TEMA 3. Il lavoro in Italia

TEMA 4. Le abitudini degli italiani

TEMA 5. La città e i mezzi di trasporto

TEMA 6. Gli italiani e la casa

TEMA 7. Turismo in Italia

Bloque 4: Lecturas y vídeos (se indicarán en clase)



PRÁCTICAS

Práctica 1. Practicas asociadas a cada tema: *Relacionada con los contenidos Bloque 1, Bloque 2, Bloque 3 y Bloque 4*

A lo largo del cuatrimestre los alumnos deberán entregar en los plazos establecidos redacciones relacionadas con los temas tratados en clase y realizar presentaciones orales.

6. Metodología Docente

Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Actividades teóricas en el aula	Lección magistral/teórica (exposición teórica, clase magistral, proyección, dirigida al gran grupo, con independencia de que su contenido sea teórico o práctico. Junto a la exposición de conocimientos, en las clases se plantean cuestiones, se aclaran dudas, se realizan ejemplificaciones, se establecen relaciones con las diferentes actividades prácticas que se realizan y se orienta la búsqueda de información).	45	50	95
Elaboración/ exposición de trabajos (individuales o en grupo)	Preparación de actividades grupales en el aula mediante la selección y preparación de contenidos y directrices para que los alumnos puedan realizar trabajos en grupo sobre determinados contenidos teóricos.	10	30	40
Tutorías ECTS o trabajos dirigidos	Tutorías en grupo (sesiones programadas de orientación, revisión o apoyo a los alumnos por parte del profesor, realizadas en pequeños grupos, con independencia de que los contenidos sean teóricos o prácticos.) Tutorías individualizadas (sesiones de intercambio individual con el estudiante prevista en el desarrollo de la materia.	5	10	15



Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
	Total	60	90	150

7. Horario de la asignatura

8. Sistema de Evaluación

Métodos / Instrumentos	Examen final escrito: Prueba objetiva (de tipo test, de respuesta corta, de desarrollo y/o de ejecución de tareas) realizada por los alumnos para mostrar los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos.
Criterios de Valoración	
Ponderación	50
Métodos / Instrumentos	Examen final oral: Entrevista de evaluación con preguntas individualizadas planteadas para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la asignatura.
Criterios de Valoración	
Ponderación	30
Métodos / Instrumentos	Redacción de trabajos: Redacción de trabajos, proyectos, encargos de traducción y/o portafolios, con independencia de que se realicen individual o grupalmente.
Criterios de Valoración	
Ponderación	10
Métodos / Instrumentos	Presentación pública de trabajos: Exposición oral de los resultados obtenidos y procedimientos necesarios para la realización de un trabajo, así como respuestas razonadas a las posibles cuestiones que se planteen sobre el mismo.
Criterios de Valoración	
Ponderación	10

Fechas de exámenes

Consulte usted en la página Web de la titulación



9. Resultados del Aprendizaje

10. Bibliografía

Bibliografía Básica



La Grassa, M., *Litaliano all'università 1*, Siena, Edilingua, 2013.



Nocchi, S., *Nuova grammatica pratica della lingua italiana*, Firenze, Alma Ed., 2011

Bibliografía Complementaria



Dizionario italiano online ([WordReference](#))



Dizionario Italiano online



Bailini, S., *Ricette per parlare*, Firenze, Alma Ed., 2002.



Blog *Evviva litaliano!*

11. Observaciones y recomendaciones

Para aprobar la asignatura será condición necesaria haber alcanzado al menos un 50% en cada una de las partes que forman el examen escrito (ascolto, grammatica, comprensione, produzione scritta) y en el oral. De no ser así, no se sumará el porcentaje de la evaluación formativa.

Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales podrán dirigirse al Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado (ADYV; <http://www.um.es/adv/>) para recibir orientación sobre un mejor aprovechamiento de su proceso formativo y, en su caso, la adopción de medidas de equiparación y de mejora para la inclusión, en virtud de la Resolución Rectoral R-358/2016. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad.